

# *Segundas jornadas* Imagen, Cultura y Tecnología



**Editores:**

**Pilar Amador Carretero**

**Jesús Robledano Arillo**

**Rosario Ruiz Franco**



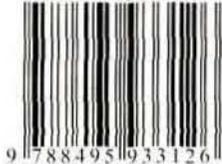
UNIVERSIDAD CARLOS III  
DE MADRID

INSTITUTO DE  
CULTURA Y  
TECNOLOGÍA MIGUEL  
DE UNAMUNO

INSTITUTO  
AGUSTÍN  
MILLARES  
DE DOCUMENTACIÓN Y  
GESTIÓN DE LA  
INFORMACIÓN



ISBN 84-95933-12-8



9 788495 933126

UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID

*Segundas jornadas*  
**Imagen,  
Cultura y Tecnología**

**UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID**

Editores:

Pilar Amador Carretero

Jesús Robledano Arillo

Rosario Ruiz Franco



Estas Actas, al igual que las Jornadas, han sido financiadas por el Instituto de Cultura y Tecnología "Miguel de Unamuno" y por el Instituto "Agustín Millares" de Documentación y Gestión de la Información

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del copyright bajo las sanciones establecidas por las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, y la distribución de ejemplares de ella mediante alquiler o préstamo públicos.

Título: *Segundas jornadas: Imagen, cultura y tecnología.*

© para la edición Universidad Carlos III, 2004

© autores de los textos

Realizado por **EDITORIAL ARCHIVIANA**

C/ los Madrazo, 14

28014 MADRID

Telf-fax: 914 200 003

[archiviana@archiviana.com](mailto:archiviana@archiviana.com)

[www.archiviana.com](http://www.archiviana.com)

ISBN: 84-95933-12-8

Deposito Legal: SE-853-2004

Impresión: Publidisa

# TABLA DE CONTENIDOS

PRESENTACIÓN.....	9
<b>I. IMAGEN, DOCUMENTACIÓN Y TECNOLOGÍA</b>	
PRESERVACIÓN DEL PATRIMONIO FOTOGRÁFICO: PROBLEMAS Y NECESIDADES	
Ángel Fuentes de Cía. Conservador-restaurador de Patrimonio.....	15
RECUPERACIÓN, PRESERVACIÓN Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO FOTOGRÁFICO	
Isabel Argerich Fernández. Instituto del Patrimonio Histórico Español (MECD).....	23
PROPIEDAD INTELECTUAL Y USO SOCIAL Y ACADÉMICO DE LA FOTOGRAFÍA	
Fernando Bondía Román. Universidad Carlos III de Madrid.....	29
DESCRIPCIÓN DE LOS MATERIALES FOTOGRÁFICOS EN EL FONDO DE SECRETARÍA DEL ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL (MADRID)	
Luis Casado de Otaola y Ignacio Panizo Santos. Archivo Histórico Nacional (Madrid).....	39
CRIACAO DE UM TESAURO. ARQUIVO FOTOGRÁFICO MUNICIPAL DE FIGUEIRA DA FOZ	
Guida da Silva Cândido. Arquivo Fotográfico Municipal da Figueira da Foz.....	55
FUENTES DE INFORMACIÓN PARA EL ESTUDIO DE LA FOTOGRAFÍA EN CASTILLA Y LEÓN	
Josefa Gallego Lorenzo y Tania Cid González. Universidad de León.....	69
VIRTUALIDAD Y EDUCACIÓN: UNA PERSPECTIVA DESDE LA DOCUMENTACIÓN HACIA LA SOCIEDAD DEL CONOCIMIENTO	
Miguel Ángel Marzal García-Quismondo. Universidad Carlos III de Madrid.....	85
MEDIATECA DEL CSIC: RECOPIRAR, DIFUNDIR Y CREAR PRODUCTOS MULTIMEDIA EN TODAS LAS ÁREAS DE LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA	
Dolores de la Guía. CTI-CSIC, Juan Manuel Bolaño. CTI-CSIC, José María Fontanilla. Red Iris, Rogelio Sánchez Verdasco. Mediateca del CSIC.....	99
PROYECTO DE ACTUACIÓN SOBRE EL FONDO FOTOGRÁFICO DEL MUSEO ARQUEOLÓGICO PROVINCIAL DE SEVILLA	
Juan Carlos Cazalla Montijano, Noemí García Sánchez, Francisco Marín Albaladejo, María Rodríguez Más, Ana Rodríguez Puertas, Teresa Rubio Lara. Universidad de Sevilla.....	109
PROTOCOLOS DE TRATAMIENTO Y METODOLOGÍA DE IMÁGENES APLICADOS EN EL TALLER DE EMPLEO "FUENTE DE PAPEL", DEL AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA	
Ana Verdú Peral, Archivo Municipal de Córdoba. Jesús Domínguez Clavellino. Monitor de Digitalización del Taller de Empleo Fuente de Papel.....	121
CENTRO MUNICIPAL DE FOTOGRAFÍA	
Daniel Sosa. Montevideo-Uruguay.....	131

ANÁLISIS DE USABILIDAD DE SISTEMAS CBIR Sara Pérez Álvarez. Universidad Complutense de Madrid.....	139
INTEGRACIÓN DE ESTÁNDARES EN LA RECUPERACIÓN DE LA IMAGEN FOTOGRÁFICA Nuria Torres Rodríguez. Universidad Carlos III de Madrid Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid. Instituto de Formación Empresarial.....	153
NUEVAS TECNOLOGÍAS Y TRATAMIENTO DE FONDOS Y COLECCIONES FOTOGRÁFICAS Lluís-Esteve Casellas Serra y David Iglesias Franch Centre Recerca i Difusió de la Imatge (CRDI). Ayuntamiento de Girona.....	163
LA IMAGEN PERVERTIDA: FOTOMONTADORES BERLINESES Pablo López Raso. Universidad Francisco de Vitoria.....	175
VEGETALES DETENIDOS; CON LATIDOS. KARL BLOSSFELDT Y PILAR PEQUEÑO, DOS MODOS ÚNICOS. Fernando Portillo Guzman. Universidad de Cádiz.....	189
HACIA UN ARTE DE LA SIMULACIÓN: LA FOTOGRAFÍA DIGITAL Iñigo Sarriguarte Gómez. Universidad del País Vasco.....	201

## II. IMAGEN Y CULTURA

PRODUCCIÓN DE LA REALIDAD Y ESPECTACULARIZACIÓN DE LA ACTUALIDAD EN EL DISCURSO PERIODÍSTICO Gérard Imbert. Universidad Carlos III de Madrid.....	215
LA IMAGEN FOTOGRÁFICA Y SU LECTURA Pilar Amador Carretero. Universidad Carlos III de Madrid.....	225
ESTRUCTURAS METAFÓRICAS EN LA IMAGEN FOTOGRÁFICA Juanita Bagés Villanueva. Universidad Complutense de Madrid.....	241
IMAGEN Y VIOLENCIA JUVENIL. UN ANÁLISIS CONCRETO: EL CASO COLORADO Beatriz de las Fieras Herrero. Universidad Carlos III de Madrid.....	255
FIJAR UN ESTEREOTIPO: LA FOTOGRAFÍA Y LA NUEVA VISIÓN DE LA CULTURA IBÉRICA (1898-1936). Susana González Reyero. Universidad Autónoma de Madrid.....	265
CRÓNICA DE UN DESACIERTO: EL CIERRE DE LAS FACULTADES DE DERECHO, MEDICINA, CIENCIAS Y FILOSOFÍA Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID DURANTE LA AGONÍA DEL FRANQUISMO María del Rosario Díez Abad. Universidad de Valladolid.....	289
ESQUIVANDO LA CENSURA. IMÁGENES DE LA GUERRA EN IRAK Sylvia Hottinger Craig. Universidad Carlos III de Madrid.....	303

LA IMAGEN COMO ARMA PROPAGANDÍSTICA DURANTE LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL EN "EL CORREO DE ZAMORA" María Silvia López Gallegos, Universidad de Valladolid Dolors Vime Casals. Biblioteca Bellvigte, Barcelona.....	315
CRUCIFIXIÓN Y CRIOGENIZACIÓN EN LA POSTFOTOGRAFÍA CONTEMPORÁNEA: EL CUERPO SUSPENDIDO, LACERADO Y EXPUESTO Pilar Gonzalo Prieto. Universidad de Salamanca.....	331
PATRIMONIO FOTOGRÁFICO Y MEDIO URBANO: CONSTRUCCIÓN DE IMAGINARIOS Y REPRESENTACIONES SIMBÓLICAS EN LA CIUDAD BRASILEÑA DE MARINGÁ (1942 - 1949) Emilio Luque Azcona. Universidad Pablo de Olavide.....	341
LA MUERTE COMO REPRESENTACION Nekane Parejo Jiménez y Agustín Gómez Gómez. Universidad de Málaga.....	357
GÉNERO Y TRANSFORMISMO EN LA ESTEREOTIPADA IMAGEN DE LOS SEXOS Jordi Luengo López. Universidad Jaume I de Castellón.....	367
NUEVAS FORMAS, VIEJOS CLICHÉS: LA FOTOGRAFÍA PUBLICITARIA DE LA MUJER EN ESPAÑA Y FRANCIA EN LA ACTUALIDAD José Antonio Rubio Caballero. Universidad de Extremadura.....	379
FOTOGRAFÍA: MODA Y PODER PATRONES DE PERSONALIDAD MASCULINOS Y FEMENINOS ADOPTADOS Y CONSUMIDOS A TRAVÉS DE LA FOTOGRAFÍA DE MODA Francisco José Sánchez Montalbán. Universidad de Granada.....	393

## PRESENTACIÓN

Es motivo de alegría presentar un año más una edición de las Actas de las Jornadas sobre Imagen, Cultura y Tecnología de la Universidad Carlos III. La andadura de estas jornadas se inició el año anterior bajo el deseo de aglutinar los conocimientos, ideas y experiencia de estudiosos, profesionales e investigadores sobre la fotografía en sus diferentes aspectos. Esta iniciativa fue acogida por los institutos de Cultura y Tecnología "Miguel de Unamuno" y "Agustín Millares" de Documentación y Gestión de la Información, con el apoyo del Vicedecanato de los Cursos de Humanidades y del Vicerrectorado de Investigación, quienes un año más han hecho posible esta nueva convocatoria.

Las actas que ahora presentamos recogen buena parte de los trabajos presentados durante las sesiones celebradas entre el 1 y el 3 de julio de 2003. Dichos trabajos aportan nuevos aspectos y experiencias o revisiones de los aspectos tratados en las jornadas del año anterior. Nos pareció oportuno seguir manteniendo los temas propuestos en las primeras jornadas: preservación, gestión y difusión del patrimonio fotográfico, nuevas tecnologías y su impacto en los sistemas de producción y gestión, y el uso de la imagen fotográfica desde diversas perspectivas de la Historia, las Ciencias Sociales y el Arte.

En cuanto al primer tema de análisis, los especialistas invitados siguen recalcando la necesidad de contemplar la fotografía como un fenómeno complejo, en el que tanto los aspectos físicos y morfológicos como los de contenido icónico son cruciales para su interpretación o disfrute como objetos esenciales de nuestro patrimonio cultural y experiencia vital. Tal evidencia conduce a la ineludible necesidad de preservar los soportes y formas bajo la que se nos presenta la fotografía, independientemente de la posibilidad que nos brindan las tecnologías de la información de reproducir y almacenar parte de la información visual que aportan a través de sistemas informáticos gracias a las tecnologías de la imagen digital. Ángel Fuentes e Isabel Argerich señalan cómo en las últimas dos décadas la investigación científica sobre la fotografía ha propiciado un avance importante en los conocimientos sobre la morfología fotográfica y los criterios profesionales correctos para su preservación, aunque aún es necesario un entendimiento de las necesidades globales de la fotografía que permita superar la parcelación que supone aproximarnos a este fenómeno desde diferentes áreas profesionales. Ángel Fuentes nos presenta una visión completa sobre las necesidades actuales de la preservación del patrimonio fotográfico, y unas pautas para establecer una estrategia de conservación fundamentada en la existencia de un método explícito amparado en bases científicas. Isabel Argerich destaca como el reconocimiento de la fotografía como documento de importancia patrimonial es reciente, apreciándose todavía en muchas instituciones que custodian fotografías la carencia de atención al respecto, aunque empieza a ser notorio un avance hacia la sensibilización general hacia el valor documental y estético de la fotografía. Este avance se refleja en la formación o puesta en valor de fondos fotográficos, en la elaboración de censos y guías de fondos y colecciones fotográficas, y en la creación de iniciativas internacionales encaminadas al estudio de la problemática que plantea la preservación y difusión de patrimonio fotográfico.

Fernando Bondía nos aporta un completo estado de la cuestión sobre el panorama legal español en cuanto a la protección de los derechos de propiedad intelectual de las fotografías. Destaca especialmente en esta legislación la dualidad que establece en el alcance de la protección de los derechos de autor entre fotografía original y mera fotografía, distinción no exenta de polémica y objeto de debate. En cuanto al segundo tema de análisis, Lluís-Esteve Casellas y David Iglesias introducen unas reflexiones importantes sobre la introducción de las nuevas tecnologías en la gestión y difusión de en fon-

dos y colecciones fotográficas, fruto de su experiencia profesional en el Centre Recerca i Difusió de la Imatge del Ayuntamiento de Girona, que se articulan en torno a dos grandes necesidades: planificación de tratamientos, considerando la naturaleza, tipología y el volumen del conjunto documental; y conocimiento e identificación de los diferentes aspectos técnicos sobre los que se requerirá tomar decisiones a la hora de implantar un sistema de información basado en imágenes digitales. Estos dos autores llaman la atención sobre la inexistencia de estándares que determinen aspectos básicos de la digitalización como el nivel de calidad requerido, o el formato de fichero a utilizar. Tampoco hay un estándar válido para la realización de las descripciones documentales de las fotografías, aunque en este sentido ya han aparecido iniciativas de las que han derivado modelo descriptivos suficientemente elaborados como para constituirse en un punto de partida para la creación de este estándar, como el *SEPIA Data Element Set*.

Los trabajos presentados por los comunicantes inscritos en estos dos primeros núcleos temáticos -Luis Casado, Ignacio Panizo, Guida da Silva Candido, Juan Carlos Cazalla, Noemí García, Francisco Marín, María Rodríguez, Ana Rodríguez, Teresa Rubio Josefa Gallego, Tania Cid, Miguel Ángel Marzal y Rogelio Sánchez, Ana Verdú, Antonio Jesús Domínguez, Sara Pérez y Nuria Torres- y también aquí publicados han supuesto una aportación importante en aspectos como la descripción documental de fotografía, construcción de tesauros, repertorios de fuentes especializadas, imagen y educación, metodologías para el tratamiento de fondos, sistemas de recuperación automáticos a partir del contenido intrínseco de las imágenes, estándares para la recuperación de la fotografía en entornos de redes y las posibilidades ilimitadas de las nuevas herramientas fotográficas que son un acicate para la evolución de la fotografía y para nuevos modos de expresión artística.

En la tercera sesión, el objeto de estudio se centra en la perspectiva cultural de la imagen. Definen el marco de estos estudios las ponencias de Bernardo Riego<sup>1</sup> y Gerard Imbert. El segundo delimita su trabajo en la sociedad mediática y en la hipótesis de que la información que más rápidamente se asimila es la que se transmite en un lenguaje visual. Desde este punto de vista, Gerard Imbert considera que el discurso informativo es uno de los últimos "grandes relatos" capaz de ofrecer una visión del mundo propia, aunque se trate de un discurso paradójico que propone una imagen construida, racional, de la realidad a la vez que tiende a ofrecer una imagen del mundo renovada constantemente a causa de su apetencia por la novedad. La imagen es un elemento expresivo que ayuda a *espectacularizar* la actualidad, produciendo "efectos de lectura", condicionando la recepción del mensaje y la percepción del lector. Así, centrándose en el impacto visual de las portadas de periódicos y en todos los recursos icono-textuales - verbales, gráficos, de ocupación del espacio - que contribuyen a configurar la portada, analiza los procesos de construcción de la realidad y las estrategias visuales de las que se vale el medio mediante no sólo para informar sino también para ofrecer una realidad *representada*. Finalmente su análisis avanza en el estudio de la percepción es la realidad representada por el lector. Todo ello, aplicando el análisis a las reacciones de la prensa nacional española ante la invasión de Irak, los días 20 y 21 de marzo del 2003, con una referencia a la prensa francesa.

Las comunicaciones se enmarcan pues, entre estas dos perspectivas y presentan estudios concretos referidos al Arte, a los Medios de Comunicación y a la Historia.

Los trabajos que han tomado la perspectiva del Arte nos hablan de representación, simulación y perversión de la imagen visual. Así, Nekane Parejo y Agustín Gómez reflexionan sobre la muerte como objeto de representación artística y demuestran en su trabajo que este hecho constantemente repetido a lo largo de la historia del Arte supone un intento de controlar y escapar de la obsesión que tiene el ser humano acerca de la finitud de la vida. También toma el concepto de representación Pilar Gonzalo

---

<sup>1</sup> Ponencia no publicada.

al referirse a la fotografía artística más reciente. Considera esta investigadora que al igual que ocurre con otros procedimientos artísticos como la pintura, la fotografía artística actual muestra frecuentemente el recurso a la escenificación y al simulacro y remite y define una hiperrealidad, es decir la suplantación de lo real por los signos de lo real. Esta perspectiva la analiza a través de una serie de imágenes que muestran el cuerpo suspendido, lacerado y expuesto. Haciendo hincapié en la idea de la fotografía como representación de la realidad, Juanita Bagés introduce con su investigación el concepto de metáfora, reconociendo la presencia de estructuras metafóricas en la imagen fotográfica. La imagen *pervertida* es el objeto de estudio de Pablo López. En su trabajo afirma que, en sus orígenes, las vanguardias al utilizar la fotografía buscaron más la destrucción de este medio que su potenciación creativa y demuestra sus planteamientos a través de un recorrido por los fotomontadores berlineses del movimiento dadá.

Los trabajos que abordan el análisis de materiales fotográficos desde el punto de vista de la investigación histórica van desde los que plantean la necesidad de un aparato teórico, pasa por los que utilizan la imagen con carácter descriptivo, asociados a una reproducción exacta de la realidad y terminan con los transmisores de mensajes de mentalidad.

El trabajo presentado por Pilar Amador parte de la necesidad de una reflexión teórica imprescindible si queremos superar la mera descripción. Considera la imagen como una unidad discursiva que se manifiesta como un todo estructurado e indivisible de significación que puede ser actualizado por un lector o destinatario dentro de un contexto cultural para realizar el estudio de las fotografías de Eugène Smith realizadas en los primeros años de la década de los cincuenta en la villa de Deleitosa (Cáceres). En la comunicación de Emilio Luque la fotografía evidencia la mirada singular y subjetiva del fotógrafo y es el medio para la construcción de imaginarios y representaciones simbólicas a las que los distintos "lectores" encuentran interpretaciones según el conocimiento que poseen de los espacios o acciones representadas y el contexto cultural en que autor y perceptor se encuentren.

Los trabajos de carácter descriptivos se diversifican en los que aspiran a la exactitud y veracidad como es el caso de la incorporación de la fotografía a la arqueología, tema de la comunicación de Susana González, que se enmarca en la necesidad de renovación de estos estudios y la fotografía resulta ser un auxiliar descriptivo de gran eficacia; su utilización para conocer las crónicas de acontecimientos como el cierre de la Universidad de Valladolid, realizado por María Rosario Díez a través de un corpus de imágenes cedidas por el Archivo Municipal de esta localidad;

Varias comunicaciones centran sus trabajos en la fotografía como transmisora de valores y comportamientos de mentalidad o como detentadora de un poder que se manifiesta en las capacidades de la imagen visual de fascinar, comunicar y anunciar con las que condiciona los actos y pensamientos de los ciudadanos. Así, Jordi Luengo aborda la pervivencia en la imagen publicitaria y de moda, de los estereotipos tradicionales de hombres y mujeres, refiriéndose a género y transformismo a través de la moda; José Antonio Rubio se centra en la fotografía publicitaria, considerada como piedra angular de las sociedades de consumo actuales y, por tanto, campo de estudio esencial para el conocimiento de los valores y comportamientos de mentalidad de dichas sociedades. En la misma línea se desarrolla el trabajo de Francisco José Sánchez sobre moda y poder que considera a la imagen fotográfica como un arma poderosa en manos de los medios de comunicación de masas. Silvia López insiste sobre esta función de la fotografía presentándola como un arma propagandística, usada a través de la prensa durante la II Guerra Mundial y Beatriz de las Heras que reflexiona sobre el impacto de imagen en los comportamientos sociales.

Más allá de este abanico multidisciplinar de trabajos y de las diferencias valorativas entre ellos existen rasgos en todas las investigaciones que llevan a considerar la cultura actual con características diferentes a la de una visión clásica de la Imagen y de la Cultura. Sin duda, el gran desarrollo de la imagen y sus posibilidades ha sido un factor clave en las transformaciones sociales y culturales de este siglo, durante el cual la imagen ha pasado de reproductora de la realidad a borrar realidad y representación en los experimentos actuales en los que la fragmentación, la simultaneidad, la yuxtaposición, etc. aparecen como lenguaje.

En definitiva, trabajos con los que pretendemos ser una contribución más al estudio de la imagen y que nos animan a seguir planteándonos no sólo qué reflejan las imágenes sino también cómo y en qué pueden influir (actitudes, opiniones y conductas) en la sociedad actual, lo que equivale a preguntarse por la trascendencia que tienen los mensajes, qué lugar ocupan en el tejido social y, en fin, qué relaciones tiene la imagen con el poder político y con otros poderes.

Finalizamos esta presentación agradeciendo a aquellas personas e instituciones que con renovado apoyo van haciendo posible esta iniciativa: los institutos de Cultura y Tecnología "Miguel de Unamuno" y "Agustín Millares" de Documentación y Gestión de la Información; el Vicedecanato de los Cursos de Humanidades y el Vicerrectorado de investigación de la Universidad Carlos III de Madrid. Igualmente queremos destacar la labor eficiente de Eliana Vargas y a María Carmen Cuellar, cuyo apoyo en las cuestiones administrativas ha sido considerable.

**Pilar Amador Carretero**  
**Jesús Robledano Arillo**  
**Rosario Ruíz Franco**